



Материалы Круглого стола

«Современные исследования в этноархеологии и исторической этнологии»
(Магнитогорск, 11–12 ноября 2024 г.)

Problemy istorii, filologii, kul'tury
4 (2024), 338–364
© The Author(s) 2023

Проблемы истории, филологии, культуры
4 (2024), 338–364
© Автор(ы) 2023

DOI: 10.18503/1992-0431-2024-4-86-338–364

СОЗДАНИЕ ПИСЬМЕННОСТИ – ЕДИНСТВЕННЫЙ СПОСОБ СОХРАНЕНИЯ НАГАЙБАКСКОГО ЭТНОСА

А.А. Осипова

*Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова,
Магнитогорск, Россия*

E-mail: osashenka@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-1072-696X

Нагайбаки занимают 10 место среди представителей 132 народностей, проживающих в Челябинской области. Говоря на тюркском языке, они проповедуют православие. К сожалению, нагайбаков в области становится все меньше. Как и многим малочисленным коренным народам, их уникальному языку и богатой культуре грозит исчезновение. Регион может лишиться этноса, внесшего огромный вклад в охрану границ России, начиная с XVIII в., этноса, создавшего оригинальную культуру. А отсутствие письменности – один из важнейших негативных факторов, который ускоряет этот процесс. Наш проект призван помочь нагайбакам выстоять в глобализационных условиях. Постановлением Правительства РФ от 09.02.2022 2022–2032 гг. в стране объявлены: «Международным десятилетием языков коренных народов». Это распоряжение имеет отношение и к нам – лингвистам, которые должны обратить внимание на процессы вымирания языков малых коренных народов в нашей стране.

Своеобразный тюркский язык нагайбаков существенно отличается от других тюркских языков, в том числе от татарского. Существуют фонетические, грамматические и лексические признаки, позволяющие считать нагайбакский язык самостоятельным языком, а не говором среднего диалекта татарского языка, как считает большинство отечественных тюркологов. В настоящее время наш научный коллектив создал первый «Нагайбакско-русский словарь с грамматическими пометами»¹, в основу которого были положены записи живой устной речи нагайбаков, а также коллекции слов и выражений, собранные

Данные об авторе: Александра Анатольевна Осипова – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник НИИ ИАФ МГТУ им. Г.И. Носова.

Статья подготовлена в рамках гранта РНФ и Правительства Челябинской области № 23-18-20045 «Создание нагайбакской письменности как база для сохранения уникальной культуры и языка одного из малочисленных коренных этносов Южного Урала»): <https://rscf.ru/project/23-18-20045/>.

¹ Барышникова, Шулежкова 2023.

любителями, свободно владеющими нагайбакским языком; первый «Русско-нагайбакский разговорник»², составленный на основе сопоставления с русским языком.

В настоящее время ведется очень сложная работа по созданию азбуки нагайбакского языка. Исторически сложилось так, что в дореволюционной России дети нагайбаков учились в православных школах, где преподавание велось на нагайбакском языке по системе Н.И. Ильминского³. Однако полувековая письменная традиция после закрытия православных школ с преподаванием на нагайбакском языке прервалась. Дети нагайбаков стали получать образование либо на русском, либо на татарском языке. Книги, напечатанные с использованием алфавита Н.И. Ильминского, были изъяты и уничтожены. Их поиски не увенчались успехом. Остро встал вопрос об алфавите. Мы обратились к опыту Н.И. Ильминского, и образцом для нагайбакского алфавита стала обрυσевшая кириллица. Предлагаемый нами алфавит, состоящий из 31 буквы, отражает состояние звуковой системы современного нагайбакского языка. Он отличается и от современного русского алфавита, и от алфавита Н.И. Ильминского. В нем нет ни букв В, Ф, Ц, Ч, Х, Ё, ни Ъ и Ь, зато есть буквы, характеризующие специфические нагайбакские звуки, – Ғ, Қ, Ж, Ң, Ү, Ә, Ө⁴. В соответствии с предложенным нами алфавитом готовится азбука, которая в 2025 г. будет внедряться в преподавание в нагайбакские школы. Встал вопрос о наполняемости этой азбуки. Нами решено было, кроме описания каждой буквы и звука, который она обозначает, упражнений по чтению отдельных слов, поместить в данной книге в виде приложения различные оригинальные нагайбакские тексты – сказки, небылички, считалочки и т.п. для того, чтобы дети могли отрабатывать навык чтения на родном языке. В конце азбуки будет предложен краткий толковый словарь, а также QR-код, позволяющий в интерактивном режиме посмотреть азбуку и прослушать произношение звуков и слов, содержащихся на каждой странице азбуки.

В дальнейшем планируется издание «Граматики нагайбакского языка», где предполагается описать его морфологическую систему, процессы формо- и словообразования, дать общую характеристику нагайбакской синтаксической системы. Выражаем надежду, что результаты нашей работы позволят укрепить позиции нагайбакского языка, возбудят к нему интерес молодежи. Но главное – нагайбаки обретут письменность (что укрепит его позиции в условиях глобализации), а их дети смогут изучать свой родной язык по разработанному нашим научным коллективом совместно с педагогами-нагайбаками программ, что позволит нагайбакам сохранить и свой родной язык, и свою самобытную культуру, и свою историю.

ЛИТЕРАТУРА

- Барышникова, О.И. Шулежкова, С.Г. 2023: *Нагайбакско-русский словарь с грамматическими пометами*. М.
- Гупало, А.Г. 2023: *Нагайбакская миссия в XIX – нач. XX в.* Челябинск.
- Шулежкова, С.Г., Барышникова, О.И. 2023: *Русско-нагайбакский разговорник*. М.
- Шулежкова, С.Г. 2024: Православие и письменность как факторы сохранения нагайбакского этноса. *Научный диалог* 13/5, 140–159.

REFERENCES

- Baryshnikova, O.I. Shulezhkova, S.G. 2023: *Nagaybasko-russkiy slovar' s grammaticheskimi pometaми* [Nağaybäk-Russian Dictionary with Grammar Notes]. Moscow.
- Gupalo, A.G. 2023: *Nagaybaskaya missiya v XIX – nach. XX v.* [The Nağaybäk Mission in the 19th – early 20th Century]. Chelyabinsk.

² Шулежкова, Барышникова 2023.

³ См. об этом: Гупало 2023; Шулежкова 2024.

⁴ Барышникова, Шулежкова 2023, 3–11.

Shulezhkova, S.G., Baryshnikova, O.I. 2023: *Russko-nağaybakskiy razgovornik* [Russian-Nağaybäk Phrasebook]. Moscow.

Shulezhkova, S.G. 2024: Pravoslavie i pis'mennost' kak faktory sokhraneniya nağaybakskogo etnosa [Orthodoxy and Literature as Factors in Preserving the Nağaybäk Ethnic Group]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue] 13/5, 140–159.

DOI: 10.18503/1992-0431-2024-4-86-340–344

ТРАДИЦИОННАЯ ОДЕЖДА КАЗАКА-НАГАЙБАКА
(ПО МАТЕРИАЛАМ КОЛЛЕКЦИИ СОБИРАТЕЛЯ Н.П.
ВАСИЛЬЕВА)

А.Н. Михин¹, С.Г. Шулежкова²

¹ E-mail: mikhin2000@yandex.ru ² E-mail: shulezkova@gmail.com

¹ ORCID: 0000-0001-8820-9252 ² ORCID: 0000-0002-0314-6721

Нагайбаки относятся к числу малых этносов России, которые не были обойдены вниманием историков, этнографов, религиоведов в дореволюционной России и активнейшим образом изучаются специалистами самых разных направлений в наши дни¹. Однако, несмотря на поддержку государственными структурами краеведческих музеев, общественных организаций и нагайбакских фольклорных коллективов, на регулярное проведение масштабных культурных и спортивных мероприятий в Нагайбакском районе, на поддержку этнических инициатив через региональные гранты, число лиц, знающих язык своих предков и считающих себя нагайбаками, неуклонно сокращается, что служит доказательством уязвимости этноса, находящегося на пути к исчезновению. Наиболее эффективный путь реального спасения нагайбаков от утраты собственной идентичности, которая зиждется на православном исповедании, памяти о принадлежности к казачьему сословию и оригинальном тюркском языке, – создание условий, в которых все три фактора вновь стали бы надёжной опорой для менталитета современной нагайбакской молодёжи.

Данные об авторах. Артем Николаевич Михин – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник НИИ ИАФ МГТУ им. Г.И. Носова; Светлана Григорьевна Шулежкова – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, общего языкознания и массовой коммуникации МГТУ им. Г.И. Носова.

Статья подготовлена при поддержке гранта РНФ и Правительства Челябинской области (№ 23-18-20045 «Создание нагайбакской письменности как база для сохранения уникальной культуры и языка одного из малочисленных коренных этносов Южного Урала»).

¹ См. Атнагулов 2007; 2021; Белоруссова 2016; 2023; Гупало 2023; Михин 2023; Тептеев 2015; Шулежкова 2024 и др.

В Российской Федерации делаются важнейшие шаги в государственной политике, которые реально способствуют и поддержке нагайбаков как особого этноса: казачество из гонимого сословия превратилось в опору государственной целостности; возрождаются православные храмы (торжественное богослужение 17 июля 2024 г. в главном храме Нагайбакского района Покрова Бржвей матери, на котором присутствовали епископ Магнитогорский и Верхнеуральский Зосима и высшие православные иерархи Татарстана), – реальное тому доказательство. Коллектив Научно-исследовательской словарной лаборатории Научно-исследовательского института истории, археологии и филологии МГТУ им. Г.И. Носова вносит свой скромный вклад в это чрезвычайно важное для спасения малого народа дело, поставив перед собой цель – создание письменности для нагайбаков. С некоторыми результатами нашей работы можно познакомиться в публикациях².

Предлагаемый фрагмент приоткрывает часть кропотливой научной работы над языком этого удивительного народа, в которую вовлечены и студенты. В число источников наших исследований входят не только записи интервью лиц, владеющих нагайбакским языком, тексты песен, частушек, сказок, легенд этноса, но и труды инициаторов из числа нагайбакской интеллигенции³. Настоящей жемчужиной среди них следует признать «Коллекцию слов и этнографических заметок о нагайбаках» Николая Павловича Васильева⁴, проживающего в посёлке Остроленский, Нагайбакского р-на, Челябинской области. Из всех блоков этой рукописи, любезно предоставленной нам автором, мы для небольшого очерка о языке нагайбаков обратили внимание на раздел под названием «Одежда».

«Одежда», – один «из главных способов самовыражения любой этнической общности» <...> Но для нагайбаков это не просто “способ” индивидуального самовыражения. Одежда для них – неотъемлемая часть культуры и традиций. Каждая деталь, каждый элемент традиционной одежды нагайбаков обладает символическим смыслом. Форма, покрой, вышивка, цветовое решение, украшения связаны с многогранной историей этноса⁵. Автор этих строк, студентка, опираясь на лексикографические источники, описывает женскую одежду. В коллекции же Н.П. Васильева представлен мужской взгляд на нагайбакскую одежду.

За плечами Николая Павловича солидный житейский опыт. Десятый сын вдовы председателя сельсовета, потомственного казака, умершего, когда матери нашего собирателя, было 32 года, Николай с детства знал, что такое сельский труд. Одновременно его не покидала тяга к знаниям. Защитив диплом Троицкого сельскохозяйственного института, «отслужил в армии, и затем в родном посёлке работал ветеринарным врачом, зоотехником, парторгом; уезжал на заработки “на севера”»⁶. Оттого его записи так точны и информативны. Десятый сын, каждую названную деталь он оценивает с точки зрения удобства, целесообразности, соответствия изменчивой, резко континентальной погоде родного Урала, характеру выполняемой работы. При этом он не забывает указывать на материалы, способы и место изготовления вещи, будь то нательное бельё служивого казака, зимний тулуп хозяина дома или нарядные сапожки нагайбакской модницы.

В коллекции раздел «Одежда – нагайб. *Кеем салым*» и «Обувь нагайб. *Аяқ кеене*» занимает 6 объёмных страниц. Остановимся только на наименованиях одежды, которая предназначалась для мужчин. Её можно представить как две группы: постоянная и сезонная (зимняя и летняя) одежда. Из постоянной одежды называются а) нательное, или нижнее мужское бельё и б) верхняя мужская одежда. В исподнее бельё входят нательная рубашка – нагайб. *кулмәк* и нательные штаны – нагайб. *ыштан*. Комплект же нательного (исподнего) белья в целом нагайбаки называют *ақ ыштан*, что буквально означает ‘белые

² См. Барышникова, Осипова, Шулежкова 2019; Барышникова, Шулежкова 2020; 2023; Теряков, Шулежкова 2024 и др.

³ Вдовина 2008; Минеев, Минеева 2017 и др.

⁴ Васильев 2023.

⁵ Орликова 2024, 98.

⁶ Новиков, Шулежкова 2023, 207.

рубашка и штаны'. Автор сопровождает этот оборот пояснением: «шитые из белого тонкого материала».

К верхней мужской одежде казаков-нагайбаков относились рубашки (*күлмәкләр*) обычного покроя с воротом и без ворота, а также косоворотки. При этом автор делает попутное замечание: «В большинстве использовали гимнастёрки». Глава современного сообщества нагайбакских казаков И.Ю. Батраев называет этот вид казачьей одежды *гимнастёркы* (с ударением на последнем слоге. При выполнении хозяйственных работ нагайбакские мужчины надевали простые рабочие брюки, получившие название *щалбар*. Но «на выход» всё же приличнее было надевать галифе (в других нагайбакских записях (не у Н.П. Васильева) нам встречалось написание *галифе*: они лучше сочетались с гимнастёрками).

Непременным атрибутом верхней одежды мужчины-казака признавался ремень – *нагайб. қаеш*. Но, помимо ремня, у каждого уважающего себя казака был ещё пояс – *нагайб. эзәр*. О нём должна была позаботиться либо жена казака, либо невеста. Автор замечает: «эзәр делался либо из длинной полосы материи, либо был выткан на станке. Он заматывался мужчиной на пояс с двух сторон».

Из летней мужской обуви составитель коллекции упоминает лапти – *нагайб. щабата*, плетёные из лыка. Поскольку липа (*жүкә*) в окрестностях станиц не росла, за лыком ездили в Башкирию и сами плели лапти для работы на сенокосе и ухода за скотиной. Но для службы и «на выход» надевали кожаные сапоги – *нагайб. итек*, противопоставленные мягким женским сапожкам – *щитек* с каблуками и без каблуков, которые делались из козлиной кожи. Сапоги нужно было надевать с портянками – *нагайб. урауыш*. Их нужно было делать из тонкой плотной мануфактуры.

Довольно много внимания в коллекции уделяется зимней одежде мужчин. И первой в этом ряду названа шуба (*нагайб. тун*) и её разновидность – большая шуба (*нагайб. олы тун*), которая представляла собой дорожную шубу-дублёнку с большим воротником. Когда же морозы были не так суровы, а дорога не очень долгая, мужчина-нагайбак надевал армяк (*нагайб. щикмән*) – приталенное пальто, сшитое из войлока или из плотного материала с воротом или без ворота, или полушубок = лёгкую шубу (*нагайб. жиңел тун*). Каждому казаку-нагайбаку жена должна была связать рукавицы (*нагайб. беялей*) – одни из козьего пуха («на выход») другие – из овечьей шерсти (на работу). Кроме того, отправляя на службу, она вязала мужу «трёхпальцевые» рукавицы из пуха и овечьей шерсти и длинный (до двух метров шарф (*нагайб. шарп*). Холостым парням всё это вязали невесты или матери.

На ноги зимой мужчина-нагайбак надевал *кисқата* – ‘валенки’ (*нагайб. кез қата* – букв. ‘войлочные туфли’), на голову – шапку (*нагайб. бүрек*), малахай = треух (*нагайб. тымақ*), а на службе – папаху (*нагайб. папахы*).

Значительная часть языковых единиц, которые представлены в данной статье, не попали пока ни в один из изданных словарей нагайбакского языка. Тем важнее представляется изучение и анализ «Коллекции слов и этнографических заметок» Н.П. Васильева, сохранившей немало важнейших сведений об уникальном этносе.

ЛИТЕРАТУРА

- Атнагулов, И.Р. 2007. *Нагайбаки: Опыт комплексного историко-этнографического исследования хозяйства и материальной культуры второй половины XIX – начала XX века*. Магнитогорск.
- Атнагулов, И.Р. 2021: Феномен нагайбакской идентичности как результат политико-административных реформ и русских культурных влияний второй половины XVI – начала XX в. *Вестник ТГУ* 69, 86–92.
- Барышникова, О.И., Шулержкова, С.Г. 2023. *Нагайбакско-русский словарь с грамматическими пометами*. М.

- Барышникова, О.И., Осипова, А.А., Шулежкова, С.Г. 2019: *Әтем тиктәнәй телмей. Пословица недаром молвится: толковый словарь пословиц и поговорок нагайбакского народа*. Магнитогорск.
- Барышникова, О.И., Шулежкова, С.Г. 2020: *«О тебе душа страдает...»: нагайбакские частушки с переводом на русский язык*. Магнитогорск.
- Белоруссова, С.Ю. 2016: Нагайбаки на перекрёстке православных и мусульманских миссий. *Религиоведение* 3, С. 43–53.
- Белоруссова, С.Ю. 2023: Исчезают ли нагайбаки? *Этнография* 1(19), 203–224.
- Васильев, Н.П. 2023: *Коллекция слов и этнографических заметок о нагайбаках*. Посёлок Остроленский, Нагайбакского р-на, Челябинской области (Рукопись).
- Вдовина, С.И. 2008: *Соты памяти народной*. Челябинск.
- Гупало, А.Г. 2023: *Нагайбакская миссия в XIX – нач. XX в.* Челябинск.
- Минеев, П.М., Минеева, В.А. 2017: *Русско-нагайбакский словарь. Нагайбакско-русский словарь. Русско-нагайбакский тематический словарь*. Челябинск.
- Михин, А.Н. 2023: Кладовая нагайбакских слов в коллекции собирателя Н.П. Васильева. *ПИФК* 4, 217–221.
- Новиков, Д.А., Шулежкова, С.Г. 2023: Ветврач, тюрколог, краевед (коллекция Николая Павловича Васильева). В сб.: *«Благословенны первые шаги...»*. Вып. 17, Магнитогорск, 207–209.
- Орликова А.А. 2023: Наименования видов одежды нагайбаков: красота и практичность. В сб.: *«Благословенны первые шаги...»*. Вып. 18. Магнитогорск, 197–200.
- Тептеев, А.Г. 2015: Страницы из истории Нагайбакской станицы. В сб.: *Этнокультурное и религиозное многообразие Урало-Поволжского региона*. Оренбург, 40–51
- Теряков, И.Г., Шулежкова, С.Г. 2024: *Русско-нагайбакский словарь (по материалам диалекта села Фершампенуаз)*. М.
- Шулежкова, С.Г. 2024: Православие и письменность как факторы сохранения нагайбакского этноса. *Научный диалог* 13/5, 140–159.

REFERENCES

- Atnagulov, I.R. 2007. *Nagaybaki: Opyt kompleksnogo istoriko-etnograficheskogo issledovaniya khozyaystva i material'noy kul'tury vtoroy poloviny XIX – nachala XX veka* [Nağaybäks: Experience of a Comprehensive Historical and Ethnographic Study of the Economy and Material Culture of the Second Half of the 19th – Early 20th cc.]. Magnitogorsk.
- Atnagulov, I.R. 2021: *Fenomen nagaybaskoy identichnosti kak rezul'tat politiko-administrativnykh reform i russkikh kul'turnykh vliyaniy vtoroy poloviny XVI – nachala XX v.* [The Phenomenon of Nağaybäk Identity as a Result of Political and Administrative Reforms and Russian Cultural Influences of the Second Half of the 16th – Early 20th cc.]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Tomsk State University] 69, 86–92.
- Baryshnikova, O.I. Shulezhkova, S.G. 2023: *Nagaybasko-russkiy slovar' s grammaticheskimi pometami* [Nağaybäk-Russian Dictionary with Grammar Notes]. Moscow.
- Baryshnikova, O.I., Osipova, A.A., Shulezhkova, S.G. 2019: *Әтем тиктәнәй телмей. Пословица недаром молвится: толковый словарь пословиц и поговорок нагайбакского Народа* [Why the Proverb Says So? It Is Not for Nothing That It Is Said: An Explanatory Dictionary of Proverbs and Sayings of the Nağaybäks]. Magnitogorsk.
- Gupalo, A.G. 2023: *Nagaybaskaya missiya v XIX – nach. XX v.* [The Nağaybäk Mission in the 19th – early 20th Century]. Chelyabinsk.
- Mineev, P.M., Mineeva, V.A. 2017: *Russko-nagaybaskiy slovar'. Nagaybasko-russkiy slovar'. Russko-nagaybaskiy tematicheskii slovar'* [Russian- Nağaybäk Dictionary. Nağaybäk-Russian Dictionary. Russian- Nağaybäk Thematic Dictionary]. Chelyabinsk.

- Mikhin, A.N. 2023: Kladovaya nagaybaskikh slov v kollektzii sobiratelya N.P. Vasil'eva [A Library of Nağaybäk Words in the Collection of the Collector N.P. Vasilyev]. *Problemy istorii, filologii, kul'tury* [Journal of Historical, Philological and Cultural Studies] 4, 217–221.
- Novikov, D.A. 2023: Vetvrach, tyurkolog, kraeved (kolleksiya Nikolaya Pavlovicha Vasil'eva) [Veterinarian, Turkologist, Local Historian (Collection of Nikolay Pavlovich Vasiliev)]. In: «Blagoslovenny pervye shagi...» [“Blessed are the first steps...”] 17, Magnitogorsk, 207–209.
- Orlikova A.A. 2023: Naimenovaniya vidov odezhdy nagaybakov: krasota i praktichnost' [Names of the Nağaybäk Clothing: Beauty and Practicality]. In: «Blagoslovenny pervye shagi...» [“Blessed are the first steps...”] 18. Magnitogorsk, 197–200.
- Tepteev, A.G. 2015: Stranitsy iz Istorii Nagaybaskoy Stanitsy [Pages from the History of the Nağaybäk Village]. In: *Etnokul'turnoe i religioznoe mnogoobrazie Uralo-Povolzhskogo regiona* [Ethnocultural and Religious Diversity of the Ural-Volga Region]. Orenburg, 40–51
- Teryakov, I.G., Shulezhkova, S.G. 2024: *Russko-nagaybaskiy slovar' (po materialam dialekta sela Fershampenuaz)* [Russian- Nağaybäk Dictionary (Based on the Dialect of the Village of Fershampenuaz)]. Moscow.
- Shulezhkova, S.G., Baryshnikova, O.I. 2023: *Russko-nagaybaskiy razgovornik* [Russian-Nağaybäk Phrasebook]. Moscow.
- Shulezhkova, S.G. 2024: Pravoslavie i pis'mennost' kak faktory sokhraneniya nagaybaskogo etnosa [Orthodoxy and Literature as Factors in Preserving the Nağaybäk Ethnic Group]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue] 13/5, 140–159.
-
-
-

ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НАГАЙБАКОВ О ЖЕНЩИНЕ И ЕЕ РОЛИ В СЕМЬЕ НА МАТЕРИАЛЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Н.В. Позднякова¹, С.А. Анохина²*Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова,
Магнитогорск, Россия*¹ E-mail: nvp2018@bk.ru ² E-mail: asa.06@inbox.ru¹ ORCID: 0000-0001-5680-6298 ² ORCID: 0000-0002-9174-3584

Важной частью при характеристике любого этноса является семья и отношения в ней, т.к. именно родственные отношения аккумулируют нравственные устои, отражающие общество в целом. Для нагайбаков, особой этнорелигиозной группы, в основе самосознания которой, наряду с принадлежностью к тюркским народам, заложено православие и казачество, семейные отношения – один из столпов, на котором зиждется этнос.

В данной статье предпринята попытка на основе данных толкового словаря пословиц и поговорок нагайбакского народа¹ выявить важные, с точки зрения носителей нагайбакского языка, представления о женщине и ее роли в семье.

Отношение с женщиной и создание семьи в нагайбакских поговорках представлены как важный этап жизни любого нагайбака. Сословные и религиозные особенности изучаемого этноса, несомненно, накладывают отпечаток «на устройство семьи и распределение ролей внутри неё и, как следствие, на положение женщины не только в кругу родных, но и в обществе в целом»².

Состав тематической группы обозначений женщин по их статусу в семье, отмеченных в нагайбакских пословицах и поговорках, позволяет получить представление о том, какие роли воспринимаются в нагайбакской языковой картине мира как наиболее важные. На первом месте по частотности в пословицах и поговорках, безусловно, лексема *қатын*, имеющая два значения – «1. Женщина. 2. Жена»³.

По данным нагайбакских поговорок, предназначение женщины раскрывается в семье, благополучие которой не в последнюю очередь зависит от жены (*Жүнне қатын өен сақлы, ә жүнсезе жіңе белән шәщеп бетерә // Добрая жена дом сбережёт, а худая рукавом растрясёт; Жүнне тормыш қатыннан тора // Мир в семье женой держится*). При этом положительными качествами признаются лишь доброта и хозяйственность (*Өлешең күрә көмешең // Добрая жена – мужней голове корона; Үнне қатын өен сақлы, ә жүнсезе шіңе белән шәщеп бетерә // Добрая жена дом сбережёт, а худая рукавом растрясёт*;

Данные об авторах. Наталья Викторовна Позднякова – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, общего языкознания и массовой коммуникации, старший научный сотрудник НИИ ИАФ МГТУ им. Г.И. Носова; Светлана Анатольевна Анохина – кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник НИИ ИАФ МГТУ им. Г.И. Носова.

Статья подготовлена при поддержке гранта РФФИ и Правительства Челябинской области (№ 23-18-20045 «Создание нагайбакской письменности как база для сохранения уникальной культуры и языка одного из малочисленных коренных этносов Южного Урала»).

¹ Барышникова и др. 2019.

² Босова, Позднякова 2024, 187.

³ Барышникова, Шулежкова 2023, 140.

Әйбәт қатын да майлы (итле) аш – шуннан да әйбәтне эзләмә // Добрая жена да жирные щи – другого добра не ищи; Қатын ууса – қазна, уумаса – қаза // Умелая жена – богатство, а неумелая – горе).

В отличие от немногочисленных положительных качеств жены, зафиксированных в нагайбакских пословицах и поговорках, спектр отрицательных очень разнообразен. В первую очередь порицается злость (*Жаман қатын – шайтан қамшысы (таяғы) // Злая жена – та же змея (Злая жена злее зла); Усал қатын белән торғыншы, аша ипей сыу белән // Лучшие есть хлеб с водою, чем жить со злою женою*) и болтливость (*Ике әбей (қатын) – базар, өиц – жәрминкә // Где две бабы, там сует (сходка), а где три – содом; Ирнең сузе – бер булыр, қатынныңы жәз булыр // Мужское слово – одно, женское – сто*). Ну и, конечно, нагайбаки осуждают ревность (*Әйбәт қатын да, бик көңиңән // Хороша жена, да ревнива*); неумение вести домашнее хозяйство, лень (*Энә тоға белмәгән кеше – қатын төгел, балта тоға белмәгән кеше – ир төгел // Если иголку держать не умеет – не женщина, если топор держать не умеет – не мужчина; Қатыннар шома (жирдә) өйдә, кисмәктә сыу жуқ // Где бабы гладки, там воды нет в кадке*); глупость (*Қатын – қызның иәңге озын, ақылы қысқа // У женщин волосы длинные, ум короткий // У бабы волос долог, да ум короткий*).

При этом, по народным представлениям, «нагайбак несвободен в выборе спутницы жизни – жена (как и смерть) предопределена Богом»⁴: *Үлем дә қатын – қодай биргәнцә // Смерть да жена Богом суждена*).

Вторая важнейшая роль женщины в семье, отражённая в пословицах и поговорках нагайбаков, – *инәй, инә, нәнәү⁵ (мать)*. Мать в семье – средоточие любви, заботы и защиты (*Ата – беләк, инә – жәрәк // Отец – плечо, мать – душа (сердце); Жүнне (әйбәт) инә – таи қойма // Мать праведна – ограда каменна; Атасыз жәрты жәңгыз, ә инәсез бәтәнәй/бәтә жәңгыз // Ребёнок без отца – полсироты, а без матери – полный сирота*). Связь матери с детьми неразрывна (*Улының бармағы ауыртса, инәсенең жәрәге ауырта // Если у сына палец болит, у матери сердце болит; Инәгә бар бала да бер, жәрәкне жара // Матери все дети равны – одинаково сердцу больны*).

В пословицах и поговорках нагайбакского народа отмечены обозначения младшего поколения женщин в семье – *қыз⁶ (дочь)* и *жәңгей, килен⁷ (сноха)*.

Дочь в пословицах и поговорках нагайбаков в основном представлена как временный член семьи: она, в отличие от сына, должна уйти в другую семью, выйдя замуж (*Ата – инәмне қарыем – аларға түлеем, улымны үстерәм – үзем өцен, қызымны үстерәм – жәилгә жәибәрәм // Отца-мать кормлю – долг плачу, сыновей в люди вывожу – взаимы даю, дочь снабжаю – за окно бросаю; Улының үстер – үзең өцен, қызыңны үстер – берәү өцен // Сына расти – для себя, дочь расти – для чужого человека // Сына корми – себе пригодится, дочь корми – людям сгодится*). Однако это не означает, что воспитанию дочерей не уделяется должного внимания, ведь именно из дочерей вырастают хорошие жены и матери, и эти качества проявляются уже в семье родителей (*Қызлы кеше – қадерле кеше // Человек с дочерью – ухоженный человек*).

Лексемы *жәңгей, килен (сноха)* в нагайбакских пословицах и поговорках функционируют неоднократно, причём чаще всего в негативном контексте. Сноху осуждают за злость, лень, капризы (*Көйсез (жәлқау) килен уқылау, қуна сайлаған // Капризная (ленивая) сноха не могла выбрать скалку и доску; Ике килен – килендәш: берсе жәлқау, берсе жәғш // Две снохи – сношенницы: одна – лентяйка, другая – молодая*). Положение снохи в семье, согласно нагайбакским пословицам и поговоркам, весьма незавидное: *Килен кеше ким кеше, алабай белән тиң кеше (букв. ‘Сноха унижена до уровня собаки’)*. При подобном отношении к снохам понятен наказ родителей перед свадьбой дочери: *Киткән*

⁴ Анохина, Позднякова 2023, 230.

⁵ Барышникова, Шулежкова 2023, 103; Теряков, Шулежкова 2024, 106.

⁶ Барышникова, Шулежкова 2023, 149.

⁷ Барышникова, Шулежкова 2023, 84, 114; Теряков, Шулежкова 2024, 194.

жирендә таи бул // Выйдешь замуж – стань камнем. Отрицательный образ снохи в пословицах и поговорках нагайбаков сложился, конечно, под влиянием отношения к снохам их антагонистов – свекровей (*Балдан татлы баласы, қотырған эт анасы // букв. ‘Слаще мёда – детка, сумасшедшая собака – мать’ – так свекровь говорит о своём внуке и о его матери – своей снохе*). Показательно, что народная мудрость фиксирует и своеобразную диалектику отношений в семье (*Мин жәши цагында беемнәр усал булды, қартайғаным – киленнәр усал // Когда я была молодая, свекровь была злая, постарела – снохи злые*).

Употребление единицы *беем*⁸ (свекровь), а также других обозначений статуса женщины в семье *ирсез қатын*⁹ (вдова), *сеңне*¹⁰ (сестра) в исследуемых пословицах и поговорках носят единичный характер, но даже по ним можно сделать некоторые выводы о представлениях нагайбаков об этих социальных ролях женщины. В пословице *Жәши килен жылыый иртәнге сықыга шақлы, сеңнең жылыый алтын балдаққа шақлы, инәң гүмергә (гүмер буе) // Молода жена плачет до росы утренней, сестрица – до золота кольца, мать – до веку сестрица* (вероятно, с точки зрения брата) предстаёт как легкомысленная и падкая до украшений особа, противопоставленная как молодой жене, так и матери.

В пословице *Қурқақың қолы булғынцы, батырның толы бул (Лучше быть вдовой героя, чем женой труса)* проявляется связь нагайбакского народа с воинской службой. Нагайбачки, жены казаков, принимают готовность своих мужей защищать Родину даже ценой жизни. Данное убеждение приобретает особую значимость на фоне других пословиц, отражающих важность семьи для нагайбакской женщины: *Ир бағыты ил белән, қатын бағыты ир белән // Счастье мужчины с Отчиной, счастье женщины – с мужем; Ирле қатын диңгез кицәр, ирсез қатын ақырып – бақырып қалыр // Жена с мужем море пересечёт, а без мужа останется – наплачется*.

Таким образом, нагайбакские паремии позволяют воссоздать фрагмент языковой картины мира нагайбаков, центром которого является женщина как жена, мать, дочь, сноха в традиционной казачьей семье.

ЛИТЕРАТУРА

- Анохина, С.А., Позднякова, Н.В. 2023: Представления нагайбаков о Боге на материале пословиц и поговорок с компонентом Қодай (Бог). *ПИФК* 4, 228–232.
- Барышникова, О.И., Шулежкова, С.Г. 2023: *Нагайбакско-русский словарь с грамматическими пометами*. Москва.
- Барышникова, О.И., Осипова, А.А., Шулежкова, С.Г. 2019: *Әйтем тиктән әйтелмей. Пословица недаром молвится: толковый словарь пословиц и поговорок нагайбакского народа*. Магнитогорск.
- Босова, А. Ю., Позднякова, Н. В. 2024: Феминитивы в языке нагайбаков. В сб.: «Благословенны первые шаги...»: сборник работ молодых исследователей. 18. Магнитогорск, 187–191.
- Теряков, И.Г., Шулежкова, С.Г. 2024: *Русско-нагайбакский словарь (по материалам диалекта села Фершампенуаз)*. М.

REFERENCES

- Anokhina, S.A., Pozdnyakova, N.V. 2023: Predstavleniya nagaybakov o Boge na materiale posloviits i pogovorok s komponentom Kodai (Bog) [Nağaybäk Concepts about God Based on Proverbs and Sayings with the Kodai (God) Component]. *Problemy istorii, filologii, kul'tury [Journal of Historical, Philological and Cultural Studies]* 4, 228–232.

⁸ Теряков, Шулежкова 2024, 185.

⁹ Барышникова, Шулежкова 2023, 106.

¹⁰ Барышникова, Шулежкова 2023, 187.

-
- Baryshnikova, O.I., Shulezhkova, S.G. 2023: *Nagaybasko-russkiy slovar' s grammaticeskimi pometami* [Nağaybäk-Russian Dictionary with Grammar Notes]. Moscow.
- Baryshnikova, O.I., Osipova, A.A., Shulezhkova, S.G. 2019: *Әтем тиктәнәй телмәй. Poslovitsa nedarom molvitsya: tolkovyy slovar' poslovits i pogovorok nagaybaskogo Naroda* [Why the Proverb Says So? It Is Not for Nothing That It Is Said: An Explanatory Dictionary of Proverbs and Sayings of the Nağaybäks]. Magnitogorsk.
- Bosova, A. Yu., Pozdnyakova, N. V. 2024: Feminitivy v yazyke nagaybakov [Female Gender Marking in the Nağaybäk Language]. In: «*Blagoslovenny pervye shagi...*» [“Blessed are the first steps...”] 18. Magnitogorsk, 187–191.
- Teryakov, I.G., Shulezhkova, S.G. 2024: *Russko-nagaybaskiy slovar' (po materialam dialekta sela Fershampenuaz)* [Russian-Nağaybäk Dictionary (Based on the Dialect of the Village of Fershampenuaz)]. Moscow.
-
-
-



СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- АМА – *Античный мир и археология*. Саратов
БИ – *Боспорские исследования*. Керчь–Симферополь
ВДИ – *Вестник древней истории*. Москва
ВИ – *Вопросы истории*. Москва
ДБ Suppl. III – Древности Боспора. Suppl. III. Царская хора Боспора (по материалам раскопок в Крымском Приазовье). Москва
ДБ – *Древности Боспора*. Москва
ЗООИД – *Записки Одесского общества истории и древностей*. Одесса
ИГАИМК – Известия Государственной Академии истории материальной культуры. Москва– Ленинград
КБН-альбом – Гаврилов, А.К. и др. (ред.), *Корпус боспорских надписей. Альбом иллюстраций (КБН-альбом)*. СПб., 2004
КБН – Струве, В.В. (ред.), *Корпус боспорских надписей*. М.–Л., 1965
КСИА – *Краткие сообщения Института археологии*. Москва
КСИИМК – *Краткие сообщения Института истории материальной культуры АН СССР*. Москва
МАИЭТ – *Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии*. Симферополь
МИА – *Материалы и исследования по археологии СССР*. Москва
Мнемон – *МНЕМОН: Исследования и публикации по истории античного мира*. Санкт-Петербург
НАО ГМЗ ХТ – Научно-архивный отдел Государственного музея-заповедника «Херсонес Таврический». Севастополь
НО – *Надписи Ольвии*. Л., 1968
НЭ – *Нумизматика и эпиграфика*. Москва
ОА СПбГУ – Объединенный архив СПбГУ. Санкт-Петербург
ООИД – Одесское общество истории и древностей. Одесса
ПИФК – *Проблемы истории, филологии, культуры*. Москва–Магнитогорск–Новосибирск
РА – *Российская археология*. Москва
РО НА ИИМК РАН – Рукописный отдел Научного архива Института истории материальной культуры Российской академии наук. Санкт-Петербург
САИПИ – Сибирская Ассоциация исследователей первобытного искусства
САИ – *Свод археологических источников*. Москва
СПбФ АРАН – Санкт-Петербургский филиал Архива Российской академии наук. Санкт-Петербург
ТБР – Яйленко, В.П. *Тысячелетний Боспорский рейх. История и эпиграфика Боспора VI в. до н.э. – V в. н.э.* М., 2010
ЦГА СПб – Центральный государственный архив Санкт-Петербурга. Санкт-Петербург
AJA – *American Journal of Archaeology*. New York
AS – *Ancient Society*. Leuven
BAR IS – *British Archaeological Reports International Series*. Oxford
BSH – *Bulletin de correspondance hellénique*. Paris
BSS – *Black Sea Studies*. Aarhus
CQ – *Classical Quarterly*. Oxford–London–New York



- Der neue Pauly 6 – *Der neue Pauly Enzyklopädie der Antike*. Bd. 6. Stuttgart, 1999
- IG – *Inscriptiones Graecae*. Berolini
- IOSPE II – Latyshev, B. *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini*. Vol. II. Petropoli, 1890
- IOSPE P – Latyshev, B. *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini*. Petropoli, 1915
- IOSPE – *Inscriptiones orae septentrionalis Ponti Euxini*. Petropoli, 1885–1916
- JHS – *Journal of Hellenic Studies*. London
- LGPN IV – Fraser, P.M., Matthews, E. *A Lexicon of Greek personal names*. Vol. IV. Oxford, 2005
- OGIS – Dittenberger, G. *Oriens Graeci inscriptiones selectae*. Vol. 2. Lipsiae, 1905
- RE – *Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft von Pauly – Wissowa*. Neue Bearbeitung. Stuttgart–München
- Syll.³ – Dittenberger, G. et al. *Sylloge inscriptionum Graecarum*. Vol. 1–4. Lipsiae, 1914–1924



СОДЕРЖАНИЕ

<i>Ковальчук А.В., Масленников А.А.</i> (Москва) – Керамические клейма и хронология поселения «Пустынный берег III» в Крымском Приазовье	5
<i>Сапрыкин С.Ю.</i> (Москва) – Трагедия Еврипида «Ифигения в Тавриде» как источник по истории Херсонеса Таврического.....	26
<i>Растегаева М.Н.</i> (Саратов) – К вопросу об участии Ольвии в римско-боспорской войне 45–49 гг. н.э.	58
<i>Клейменов А.А.</i> (Тула) – Столкновение Филиппа II с трибаллами (339 г. до н.э.)	76
<i>Холод М.М.</i> (Санкт-Петербург) – Империя Александра Великого: сатрапии и зависимые территории (Часть III).....	89
<i>Энзельдт О.С.</i> (Ярославль) – Проблемы органологии в изучении древнегреческих струнных музыкальных инструментов семейства лир	103
<i>Конопаткин В.А.</i> (Москва) – Власть римского императора и публичные празднества в конце IV–V вв.	115
<i>Шмелева Л.М.</i> (Казань) – Первый римско-карфагенский договор в контексте международных отношений в Западном Средиземноморье во второй половине VI в. до н.э.	126
<i>Васильев А.В.</i> (Санкт-Петербург) – К вопросу об историчности ритуала <i>evocatio deorum</i> в случае с Юноной Региной из Вей.....	141
<i>Кудрявцева Т.В.</i> (Санкт-Петербург) – Эмилия Пудентилла: скромное обаяние провинциальной матроны.....	153
<i>Сухова Ж.М.</i> (Нижний Новгород) – Религиозное многообразие и особенности религиозных учений городов позднеантичной Палестины	166

ПУБЛИКАЦИИ

<i>Бейлин Д.В., Яйленко В.П.</i> (Москва) – Иудейские эпитафии из некрополя близ Павловского мыса в окрестности Пантикапея	183
<i>Егорова Т.В., Чебышев Г.С.</i> (Москва) – Погребение с двумя подбоями некрополя Танаиса (раскопки 2022 г.).....	212

ДРЕВНИЕ ЦИВИЛИЗАЦИИ: НОВЫЕ ОТКРЫТИЯ

<i>Винокуров Н.И., Яйленко В.П.</i> (Москва) – Храм Зевса Генарха с посвятительной надписью царя Фарнака на городище Артезиан в Крымском Приазовье.....	231
---	-----

В МУЗЕЯХ МИРА

<i>Негин А.Е., Шестакова М.С.</i> (Нижний Новгород) – Неразрушающие исследования шлема XII–XIII вв. из Городца	272
--	-----



ИЗ ИСТОРИИ НАУКИ

<i>Нефедкин А.К.</i> (Санкт-Петербург) – Памяти ленинградского антиковеда Константина Павловича Лампсакова (1914–1941).....	283
<i>Герасимова В.В.</i> (Москва) – Коричневоглиняные амфоры: история изучения и современное состояние проблемы.....	297
<i>Павличенко Н.А.</i> (Санкт-Петербург), <i>Прохорова Т.А.</i> (Севастополь) – Переписка В.В. Латышева и К.К. Косцюшко-Валюжинича в архивах Санкт-Петербурга и Севастополя	308

Материалы Круглого стола «Изучение памятников наскального искусства»

<i>Король Г.Г.</i> (Москва) – Орнитоморфные мотивы средневекового художественного металла Саяно-Алтая и Тянь-Шаня.....	317
--	-----

Материалы Круглого стола «Современные исследования в этноархеологии и исторической этнологии» (Магнитогорск, 11–12 ноября 2024 г.)

<i>Осипова А.А.</i> (Магнитогорск) – Создание письменности – единственный способ сохранения нагайбакского этноса	338
<i>Михин А.Н., Шулержкова С.Г.</i> (Магнитогорск) – Традиционная одежда казака-нагайбака (по материалам коллекции собирателя Н.П. Васильева).....	340
<i>Позднякова Н.В., Анохина С.А.</i> (Магнитогорск) – Представления нагайбаков о женщине и ее роли в семье на материале пословиц и поговорок.....	345



CONTENTS

<i>A.V. Kovalchuk, A.A. Maslennikov</i> (Moscow) – Ceramic Stamps and Chronology of the Pustynny Bereg III Settlement, the Crimean Azov Region.....	5
<i>S.Ju. Saprykin</i> (Moscow) – Euripides' Tragedy "Iphigenia among the Taurians" as a Source on the History of Chersonesus Taurica.....	26
<i>M.N. Rastegaeva</i> (Saratov) – On the Question of Olbia Participation in the Roman-Bosporan War of AD 45–49	58
<i>A.A. Kleymenov</i> (Tula) – Philip II's Conflict with the Triballi in 339 BC	76
<i>M.M. Kholod</i> (Saint Petersburg) – Alexander the Great's Empire: Satrapies and Dependent Territories (Part 3)	89
<i>O.S. Enz-eldt</i> (Yaroslavl) – Problems of Organology in the Study of Ancient Greek String Musical Instruments from the Lyre Family.....	103
<i>V.A. Konopatkina</i> (Moscow) – Roman Emperor's Power and Public Festivities in the Late Fourth and Fifth Centuries	115
<i>L.M. Shmeleva</i> (Kazan) – The First Roman-Carthagian Treaty in the Context of International Relations in the Western Mediterranean in the Second Half of the Sixth Century BC....	126
<i>A.V. Vasilyev</i> (Saint Petersburg) – On the Historicity of the evocatio deorum and its Use in the Case of Juno Regina from Veii.....	141
<i>T.V. Kudryavtseva</i> (Saint Petersburg) – Aemilia Pudentilla: the Modest Charm of a Provincial Matron.....	153
<i>Zh.M. Sukhova</i> (Nizhny Novgorod) – Religious Diversity and Features of Religious Teachings in Palestine Cities in Late Antiquity	166

PUBLICATIONS

<i>D.V. Beylin</i> (Kerch), <i>V.P. Yaylenko</i> (Moscow) – Jewish Epitaphs from the Pavlovsky Cape Necropolis near Panticapaeum.....	183
<i>T.V. Egorova, G.S. Chebyshev</i> (Moscow) – A Shaft-Bi-Chamber Grave in the Tanais Necropolis (2022).....	212

ANCIENT CIVILIZATIONS: NEW DISCOVERIES

<i>N.I. Vinokurov, V.P. Yaylenko</i> (Moscow) – Temple of Zeus Genarches with Dedicatory Inscription of King Pharnaces at the Artezian Settlement (the Crimean Azov Region)..	231
---	-----

IN WORLD MUSEUMS

<i>A.E. Negin, M.S. Shestakova</i> (Nizhny Novgorod) – Non-Destructive Research of the 12th–13th cc. Helmet from Gorodets.....	272
--	-----



PAGES OF HISTORIOGRAPHY

<i>A.K. Nefedkin</i> (Belgorod) – In Memory of the Leningrad Classical Scholar Konstantin Pavlovich Lampsakov (1914–1941).....	283
<i>V.V. Gerasimova</i> (Moscow) – “Brown-Clay” Amphorae: Historiography and the State of Current Research.....	297
<i>N.A. Pavlichenko</i> (Saint Petersburg), <i>T.A. Prokhorova</i> (Moscow) – Correspondence between V.V. Latyshev and K.K. Kostsyushko-Valyuzhinich in the Archives of Saint Petersburg and Sevastopol.....	308

Materials of the Round Table “Rock Art Studies”

<i>G.G. Korol</i> (Moscow) – Ornithomorphic Motifs of Medieval Artistic Metal from the Sayan-Altai and Tien Shan.....	317
---	-----

Materials of the Round Table “Current Research in Ethnoarchaeology and Historical Ethnology (Magnitogorsk, November 11–12, 2024)”

<i>A.A. Osipova</i> (Magnitogorsk) – Creation of Writing is the Only Way to Preserve the Nağaybäks Ethnos.....	338
<i>A.N. Mikhin, S.G. Shulezhkova</i> (Magnitogorsk) – Traditional Clothes of the Cossak-Nağaybäks (Based on N.P. Vasilyev’s Collection Materials).....	340
<i>N.V. Pozdnyakova, S.A. Anokhina</i> (Magnitogorsk) – Nağaybäks' Ideas about Woman and her Role in the Family (Based on Proverbs and Sayings).....	345

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ

Редакция журнала «Проблемы истории, филологии, культуры» обращается к авторам с просьбой присылать статьи, оформленные по следующим правилам:

Статьи присылаются на e-mail: history@magtu.ru; history.pifk@inbox.ru; текст должен быть напечатан в формате WORD 1997-2003 (doc.), иллюстрации в одном из распространенных форматов (jpg, tiff). Тексты на греческом языке рекомендуется набирать в формате Unicode.

Объем статей не должен превышать 1 авт. л., шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5.

Поля: верхнее – 2 см., левое – 2,5 см., нижнее – 2 см., правое 1,5 см.

Статья должна иметь четкую структуру и состоять из 3-х основных частей: введения, основной части, заключения.

К статье необходимо приложить резюме на русском и английском языках (термины подлежат обязательному переводу; иностранные фамилии и географические названия даются в оригинале). **Резюме не менее двухсот слов и список ключевых слов (не более десяти)**, а также почтовый и электронный адреса авторов, место работы и должность, **ORCID!**

Кроме того, необходимо прислать заполненный и подписанный договор.

Ссылки даются в подстрочных примечаниях (в конце каждой страницы) со сквозной нумерацией по следующей системе: фамилия автора и год публикации без запятой, номер страницы, прим. (n., App., ect.), рис. (fig., Abb., ect.) или табл. (pl., Taf., ect.).

Например: Иванов 1972а, 536, рис. 2; 1972б, 56–59; Salvatori 1995, 67–68, fig.1.

Если в книге или статье не указан автор, обязательно указывается редактор или составитель.

Для литературных произведений, цитируемых в тексте статьи, даются ссылки в подстрочных примечаниях.

Ссылки на газеты:

Правда 21.05.1933.

Pravda 21.05.1933.

Полевой материал автора:

ПМА 2010, РБ, Бакалинский р-н, д. Юльгимировка, с. Ахманово.

Для архивных документов:

ОР РНБ. Ф. 316. Д. 161. Л.1.

РО ИРЛИ. Ф. 568. Оп. 1. №. 196. Л. 18–19 об.

Все поступающие в редакцию материалы проверяются на наличие заимствований из открытых источников, проверка выполняется с помощью системы Антиплагиат.ВУЗ. Статьи, содержащие элементы некорректных заимствований (более 30%), автоматически снимаются с рассмотрения. Публикация бесплатна.

ЛИТЕРАТУРА

Литература перечисляется в конце статьи в алфавитном порядке в двух списках (сначала на языке статьи, потом транслитерированный список – **REFERENCES**) по следующей форме:

Фамилия и инициалы автора не выделяются курсивом. Между фамилией и инициалами ставится запятая. За ними без знака препинания ставится год издания, после него двоеточие и название работы. В конце библиографического описания год не повторяется.

Курсивом выделяется источник, из которого взята библиографическая статья, то есть, в случае, если это монография или сборник – курсивом выделяется само название монографии/сборника, например:

Для книг:

Галанина, Л.К. 1997: *Келермесские курганы (Степные народы Евразии, I)*. М.

Alexander, C. 1928: *The Metropolitan Museum of Art Jewelry. The Art of the Goldsmith in Classical Times*. L.–New York.

Для журнальных статей (обязательно указывается первая и последняя страницы статьи). Если это статья в журнале или сборнике, курсивом выделяется название журнала/сборника, оно **не отделяется** от названия статьи косыми чертами. Если указываемая Вами статья находится в сборнике или коллективной монографии (то есть не в периодическом издании), то в зарубежном описании перед ней ставится «**In:**», а в русском «**В сб.:**» или «**В кн.:**». Номер выпуска не отделяется от названия журнала знаками пунктуации. Страницы указываются через запятую после номера (для журналов) или после города выпуска (для сборников):

Ростовцев, М.И. 1917: Надпись на золотом сосуде из с. Мигулинской. *ИАК* 63, 106–108.

Аннинский, А.П. 2008: Беседа о странностях истории. *Родина* 2, 18–26.

Salvatori, S. 2000: Bactria and Margiana seals: a new assessment of their chronological position and a typological survey. *East and West* 50, 97–145.

Названия зарубежных журналов приводятся без сокращений, как и названия городов (в кириллическом описании сохраняются сокращения М., СПб., Л.)

Названия российских журналов сокращаются только в оригинальном библиографическом описании, в References указывается полное название журнала:

Для статей/ глав в книгах и сборниках (обязательно указываются фамилия и инициалы редактора/ов книги или сборника, а также первая и последняя страницы статьи):

Salvatori, S. 1998: Margiana archaeological map: the Bronze age settlement pattern. In:

A. Gubaev, G. Koshelenko & M. Tosi (eds.), *The Archaeological Map of the Murghab Delta. Preliminary Reports 1990–95*. Rome, 57–65.

Для книг/статей без авторов:

Сайко, Э.В. (ред.) 2001: *Город в процессах исторических переходов, теоретические аспекты и социокультурные характеристики*. М.

Для электронных документов:

Городецкий, С. 2011: *Письма с фронта*. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.simonov.co.uk/biography.htm>

Brooke, R. 2010: *His actual reaction to war*. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.warpoetry.co.uk/brooke2.html>

References

Описание русских, украинских и других работ, написанных не латинским (английским, французским, немецким, итальянским и т.п.) алфавитом, начинается с транслитерированной фамилии автора(ов). **Важно:** необходимо использовать ту транслитерацию

фамилии(й), которая используется в издании, на которое Вы ссылаетесь. Если там нет транслитераций, воспользуйтесь или наиболее распространенной транслитерацией этой фамилии (если возможно), или транслитерируйте согласно общим правилам (см. ниже).

Библиографическое описание работ, опубликованных на языках, не использующих латинский алфавит, состоит из двух частей: транслитерации и перевода на английский язык.

Например:

Для книг:

Saprykin, S.Yu. 1996: *Pontiyskoe tsarstvo: gosudarstvo grekov i varvarov v Prichernomor'e* [*The Pontic Kingdom: the state of the Greeks and barbarians in the Black Sea*]. Moscow.

Для журнальных статей:

Pokrass, Yu. 1997: Klad zolotykh bosporskikh monet nachala I-go veka [A hoard of gold Bosporan coins from the early 1st century AD]. *Numizmatika i faleristika* [*Numismatics and Phaleristics*] 3, 4–6.

Kadeev, V.I. 1979: Khersones, Bospor i Rim v I v. do n.e. – III v. n.e. [Chersoneses, the Bosporus and Rome during the 1st century BC – 3rd century AD]. *Vestnik drevney istorii* [*Journal of Ancient History*] 2, 55–76.

Для статей/ глав в книгах и сборниках:

Puzdrovskiy, A.E. 2001: Rimsko-bosporskaya voyna i etnopoliticheskaya situatsiya v Krymskoy Skifii v seredine I v. n.e. In: V.Yu. Zuev (ed.), *Bosporskiy fenomen: kolonizatsiya regiona. Formirovanie polisov. Obrazovanie gosudarstva* [*The Bosporan phenomenon: colonization of the region. Formation of poleises. Formation of the state*]. Pt. 2. Saint-Petersburg, 212–217.

Для электронных документов:

Gorodetskiy, S. 2011: *Pis'ma c fronta* [*Letters from the Front*], <http://www.simonov.co.uk/biography.htm>

Правила транслитерации

Русский язык

а	а	з	z	п	p	ч	ch	я	ya
б	b	и	i	р	r	ш	sh		
в	v	й	y	с	s	щ	shch		
г	g	к	k	т	t	ъ	«		
д	d	л	l	у	u	ы	y		
е	e	м	m	ф	f	ь	'		
ё	ye	н	n	х	kh	э	e		
ж	zh	о	o	ц	ts	ю	yu		

Украинский язык

а	а	ж	zh	м	m	ф	f	я	ja
б	b	з	z	н	n	х	h		
в	v	и	y	о	o	ц	c		
г	g	і	i	п	p	ч	ch		
г	g'	ї	i'	р	r	ш	sh		
д	d	й	j	с	s	щ	shh		
е	e	к	k	т	t	ь	'		
є	je	л	l	у	u	ю	ju		

Сокращения

К статье должен прилагаться список всех встречающихся в ней сокращений с их расшифровками

АО – Археологические открытия. Москва

IGBR – Inscriptiones graecae in Bulgaria repertae / G. Mihailov (ed.). Sofia, 1956

- Между цифрами ставится короткое тире (не дефис!), между цифрами и тире пробелы не ставятся (н., 153–160; I–II вв. н.э.)
- Длинное тире (—) вообще не используется, как и буква «ё»
- Сокращения для обозначения страниц не используются. Используются сокращенные обозначения для томов, колонок, таблиц, рисунков и т.д.

Статьи, оформленные не по правилам и без английского блока, к рассмотрению не принимаются!!!!

Решение о публикации выносится редколлегией на основе рецензирования рукописей и общим голосованием; о принятом решении сообщается авторам. Присланные в редакцию материалы не возвращаются.



Проблемы истории, филологии, культуры. № 4. 2024

Сдано в набор 10.11.2024. Подписано в печать 15.12.2024.

Дата выхода 30.12.2024.

Формат 70x100/16. Печать офсетная. Усл. печ. л. 34,8. Уч.-изд. л. 33,9.

Бумага тип. №2. Тираж 440 экз. Заказ № .

Журнал распространяется бесплатно.

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-67784 от 28 ноября 2016 г.
в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий
и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

Учредитель: Абрамзон М.Г.

Соучредители: Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Магнитогорский государственный
технический университет им. Г.И. Носова»,

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Институт археологии Российской Академии наук»

Редакция: 455000, г. Магнитогорск, пр. Ленина, 26, каб. А1.

Издательство: ЗАО МДП, 455023, г. Магнитогорск, пр. К. Маркса, 69.

Типография: ЗАО МДП, 455023, г. Магнитогорск, пр. К. Маркса, 69.